



# **Инструкция по эксплуатации**

Многофункциональная машина  
по обработке деревянных напольных покрытий

**FloorXcenter**

## Содержание:

1. Правила техники безопасности. . . . .	3
2. Конструкция агрегата . . . . .	4
3. Аксессуары . . . . .	5
4. Очистка пола . . . . .	5
5. Первичная очистка и обновление покрытых маслом поверхностей . . . . .	6
6. Уход и обновление покрытых маслом поверхностей при сильных загрязнениях . . . . .	6
7. Тонировка с помощью цветных масел . . . . .	7
8. Сервисное обслуживание . . . . .	7
9. Профилактический осмотр . . . . .	7
10. Технические данные. . . . .	8

### Базовая комплектация:



FloorXcenter с емкостью для очистителя и приводной диск с клейкой лентой для крепления падов . . . . .	1 шт.
Белый пад . . . . .	1 шт.
Пад из микрофибры . . . . .	1 шт.
Инструкция по эксплуатации. . . . .	1 шт.

## Перед вводом в эксплуатацию агрегата обязательно прочтите настоящую инструкцию!

Настоящая инструкция по эксплуатации предназначена для обслуживающего персонала.

1. Перед настройкой, вводом в эксплуатацию и обслуживанием агрегата пожалуйста ознакомьтесь с указаниями и рекомендациями, приведенными в данной инструкции.
2. Это позволит вам безопасно управлять данным агрегатом и оптимизировать его работу. Уход и техническое обслуживание в соответствии с данным руководством обеспечат вашу безопасность и сохранят работоспособность агрегата.
3. Производитель не несет ответственности за травмы или материальный ущерб, вызванные неправильным обращением с агрегатом!

## 1. Правила техники безопасности

Для вашей собственной безопасности перед вводом в эксплуатацию машины FloorXcenter обязательно прочитайте данное руководство по эксплуатации и всегда держите его под рукой. FloorXcenter может использоваться только лицами, прошедшими инструктаж по обращению с ней и ознакомленные с данной инструкцией по эксплуатации.

**Внимание!** FloorXcenter не подходит для обработки поверхностей, на которых растворяются вредные для здоровья частицы пыли и жидкости.

**Осторожно!** Запрещается наезжать машиной при ее работе на электрические кабели. Опасность поражения электрическим током!

### Общие положения

Эксплуатация агрегата FloorXcenter регулируется действующим национальным законодательством. Помимо инструкций по эксплуатации и обязательных правил предотвращения несчастных случаев, действующих в стране использования, также должны соблюдаться общепризнанные технические правила безопасной и профессиональной работы. Любой сомнительный с точки зрения безопасности метод работы запрещен. Использование агрегата на улице не допускается.

### Надлежащее использование

- Агрегат FloorXcenter предназначен только для использования в помещениях зданий.
- Любое другое использование считается ненадлежащим использованием. Производитель не несет ответственности за причиненный ущерб; риск ложится исключительно на пользователя.
- Надлежащее использование также предполагает соблюдение условий эксплуатации, технического обслуживания и периодического ремонта, предписанных производителем.
- Должны соблюдаться соответствующие правила предотвращения несчастных случаев, а также другие общепринятые правила техники безопасности.
- Несанкционированные самостоятельные изменения в агрегате исключают ответственность производителя за причиненный ущерб.
- Перед использованием агрегата, напольные покрытия должны быть проверены на соответствие методам очистки.
- Обращайте особое внимание на давление на поверхность в случае точечно-эластичных покрытий, например, в тренажерных залах!
- Производитель не несет ответственности за повреждение устройства и очищаемого напольного покрытия, вызванное использованием неправильных щеток, падов и чистящих средств.

### Ответственность за безопасность изделия

Пользователю настоятельно рекомендуется использовать агрегат только по назначению. В случае, если агрегат используется не по назначению, это является исключительной ответственностью пользователя. Таким образом, любая ответственность производителя исключается.

### Источники опасности

- Когда агрегат не используется, следует отключить щеточный блок, чтобы не повредить напольное покрытие.
- При транспортировке в лифтах должны соблюдаться соответствующие инструкции пользователя и правила техники безопасности, в частности, в плане грузоподъемности.

## Рабочее место оператора

Рабочее место находится позади агрегата.

## Допущенный обслуживающий персонал

Машину FloorXcenter могут обслуживать и ремонтировать только лица, имеющие профессиональную и законно подтверждённую техническую компетенцию.

## Чистящие средства

- При использовании чистящих средств и средств для ухода, обращайте внимание на предупреждения изготовителя об опасности; При необходимости наденьте защитные очки и защитную одежду.
- Используйте только негорючие чистящие средства с низким содержанием пены, которые не содержат опасных для здоровья веществ.

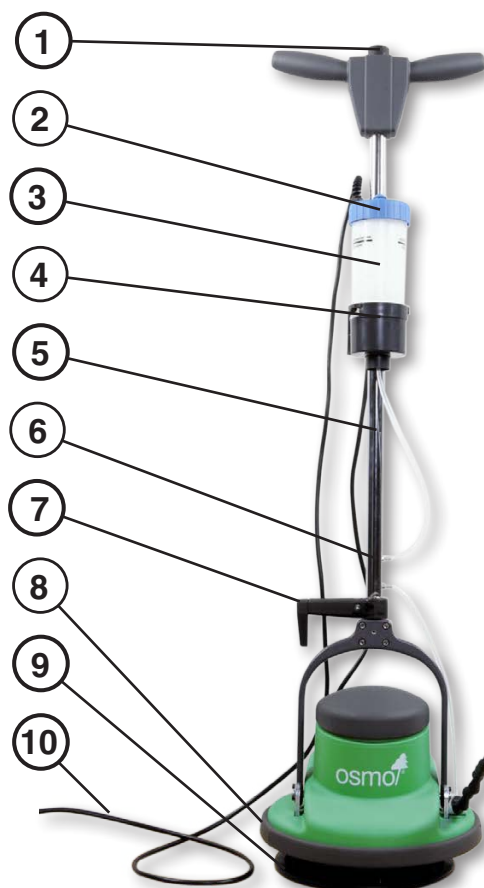
**!** Не допускается использование легковоспламеняющихся, горючих, токсичных, вредных для здоровья, разъедающих или раздражающих веществ.

## Первый ввод в эксплуатацию

- Инструктаж по правилам безопасности, обращению и обслуживанию, а также первый ввод в эксплуатацию обычно выполняются авторизованным специалистом.
- Владелец агрегата несет ответственность за инструктаж операторов.

## 2. Конструкция агрегата

1. Нажимная кнопка для чистящего средства
2. Крышка с кнопочной застежкой
3. Резервуар с моющим средством
4. Держатель резервуара
5. Трубка рукоятки
6. Клапан давления
7. Держатель для кабеля
8. Демпфирующий кожух
9. Держатель для крепления щетки
10. Шнур питания



### 3. Аксессуары

Доступны следующие аксессуары:



Белый пад (диаметр 33 см)



Красный пад (диаметр 33 см)



Зеленый пад (диаметр 33 см)



Пад из микрофибры (диаметр 33 см)  
под заказ



Щеточное кольцо  
под заказ

#### Указание:

Никогда не оставляйте агрегат FloorXcenter после использования на чистящей щетке, падах или щеточном кольце. В результате давления под весом агрегата щетки/пады расплющатся и тихая работа больше будет невозможна. В этом случае щетку необходимо будет заменить. Приподняв агрегат, можно легко снять щетку/пад с приводного диска.

### 4. Очистка пола

- Резервуар с моющим средством заполняется средством Osmo Wisch-Fix и водой (дозировка 1:1) *рис. 1*
- Резервуар с моющим средством вставить в держатель резервуара
- Щеточное кольцо / белый пад надеть на дисковый держатель (щеточное кольцо используется, в частности, для сильно структурированных поверхностей) *рис. 2*
- Кнопочную застежку на крышке резервуара с раствором потянуть вверх
- Кнопку управления нажимать до тех пор, пока первые капли раствора из резервуара не упадут на пол



**Внимание!** Кнопку управления моющим раствором нажимать только непродолжительное время. Большие объемы жидкости могут проникать в древесину и нанести ей непоправимый ущерб.

- Наехать агрегатом FloorXcenter на загрязненную поверхность и произвести очистку *рис. 3*



**Внимание!** Обрабатывать не более 10 м<sup>2</sup> за раз. В противном случае растворенная грязь может высохнуть. Когда FloorXcenter опускается на пол, закрывайте кнопку блокировки, чтобы предотвратить вытекание жидкости.

- Приподняв агрегат, можно легко снять щеточное кольцо / насадку с белым падом
- Закрепить пад из микрофибры/белый пад с вафельным полотном под насадкой
- Удалить растворенную грязь при помощи пада из микрофибры
- Пад из микрофибры промыть в ведре, отжать и использовать повторно *рис. 4*
- Пад из микрофибры можно стирать при 95 °С (стиральная машина + сушилка)



## 5. Первичная очистка и обновление покрытых маслом поверхностей

- Прежде всего, очистите поверхность (смотри выше пункт 4)
- После полного высыхания нанесите восковое средство для ухода Osmo прямо на деревянный пол (1 столовая ложка на 1 м<sup>2</sup>)



**Внимание!** Не помещайте восковые средства для ухода и очистки Osmo в резервуар с моющим раствором (опасность засорения).

- Закрепить белый пад под насадкой
- Обработайте поверхность с помощью белого пада

**Внимание!** Образование полос на полу означает избыточное количество используемого средства. Переверните пад или высушите ее на еще необработанной поверхности.

- Для получения более глянцевой поверхности отполируйте поверхность после высыхания (около 1/2 часа) с помощью нового белого пада.

## 6. Уход и обновление покрытых маслом поверхностей при сильном загрязнении

- Прежде всего, очистить поверхность (смотри выше пункт 4)
- Для особо стойких загрязнений, при необходимости используйте красный или зеленый пад
- Сильно потертые поверхности обработайте одним из масел на основе твердого воска Osmo
- Нанесите тонкий слой защитного бесцветного масла ОСМО на поверхность и тщательно вотрите белым падом



**Внимание!** Образование полос на полу означает избыточное количество используемого средства. Переверните пад или высушите ее на еще необработанной поверхности.

## 7. Тонировка пола при помощи цветных масел ОСМО

- Нанесите небольшое количество цветного масла на пол
- Поставьте машину FloorXcenter с белым падом на масло и равномерно распределите его по поверхности



**Внимание!** Образование полос на полу означает избыточное количество используемого средства. Переверните щетку/пад или высушите ее на еще необработанной поверхности.

### Конечная отделка бесцветным воском

Чтобы защитить краску от истирания, нанесите один из бесцветных масел на основе воска Osmo.

Больше информации можно почерпнуть в каталоге Osmo «...Оптимальная обработка деревянных полов» или на сайте [www.osmo.de](http://www.osmo.de)

## 8. Сервисное обслуживание

- В случае ремонта, пожалуйста, обратитесь к вашему специализированному дилеру или в сервисную мастерскую

**Внимание!** Данный агрегат предназначен только для использования на ровных поверхностях с максимальным уклоном до 2%.

**Внимание!** Данный агрегат не разрешен для использования на дорогах общего пользования или улицах.

## 9. Профилактический осмотр

При проведении профилактического осмотра агрегата необходимо в обязательном порядке соблюдать следующие указания:

- При чистке и обслуживании агрегата, при замене деталей или при переключении на другую функцию отключите привод и отсоедините шнур питания
- Шнур питания не должен быть поврежден или перебит, надорван, порван или тому подобное
- Шнур питания необходимо регулярно проверять на наличие повреждений
- Запрещается использовать агрегат, если в состоянии шнура питания имеются дефекты
- При использовании или замене сетевых или соединительных кабелей, запрещается использование моделей кабелей, не предписанных производителем
- При замене муфт на линиях электропитания или подключения агрегата, необходимо обеспечить защиту от брызг и механическую прочность
- При транспортировке агрегата в лифтах, трубка рукоятки должна располагаться вертикально, чтобы она не могла зацепиться за боковые стенки подъемного механизма
- Разрешается использовать исключительно спреи и чистящие средства, подходящие для целевого использования агрегата
- Никогда не используйте легковоспламеняющиеся, горючие, токсичные, вредные, едкие или раздражающие вещества
- Ремонт, включая установку распылительных линий и шлангов, может выполняться только уполномоченными сервисными центрами или профессионалами в данной области, которые прошли инструктаж по всем соответствующим правилам техники безопасности.

## 10. Технические данные:

Двигатель переменного тока	230 В; 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность	290 Вт; 1,9 А
Количество колебаний	1.450 кл/мин.
Рабочая ширина	330 мм
Рабочая высота	250 мм
Рабочий вес	12,5 кг
Класс защиты	I
Длина кабеля	7,5 м

Мы оставляем за собой право вносить изменения в целях технического совершенствования. Приведенная выше информация была предоставлена на основании наших знаний и опыта, но без какой-либо гарантии. (По состоянию на 01/2009)